

联 合 国



大 会



安全理事会

Distr.
GENERAL

A/S-9/12
S/12678
2 May 1978
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

大会
第九届特别会议
议程项目 7
纳米比亚问题

安全理事会
第三十三年

一九七八年五月二日
南非常驻联合国代表团
临时代办给秘书长的信

谨随信附上一九七八年五月二日南非外交部长博塔阁下给阁下的一封关于西南非洲问题的信全文。

如蒙将此信作为大会第九届特别会议议程项目 7 项下文件和安全理事会文件分发，则十分感激。

代办

艾得里安·埃克斯滕 (签名)

附件

一九七八年五月二日
南非外交部长给秘书长的信

在过去十二个月内，南非同安全理事会的五个西方成员国进行了谈判，旨在实现西南非洲人民自决和独立的合理意愿和明白表示的希望。在整个谈判过程中，南非自始至终都本着合作的精神，竭尽一己所能，力求达成协议，这种协议须符合它对该领土人民特别是该领土的安全所负的责任。

一九七八年四月二十五日，在纽约的我国付常驻代表交给阁下一份南非总理当天在众议院所作的声明，宣布南非接受安全理事会五个西方成员国提出的提案。

在宣布接受提案后，南非诚心诚意的审慎地不再置评。虽然五个西方国家在它们经过再三考虑而发表的声明中，坚持它们的立场，即提案是最后性和确定性的，但其它国家却就这些提案说了不少话，并且提出了一些建议，这些建议足以改变这些提案的整个基础和概念。

尽管南非接受了这些提案，有些发言人还是指责我们不肯妥协。国际社会到底要我们怎么样呢？多年来一直叫嚷着早日独立，以及在国际社会所满意的条件下在全领土举行一人一票的自由选举。南非满足了这一切要求，而南非接受这些提案充分显示了它坚决支持西南非洲在这个基础上获得彻底独立。

一九七七年九月一日，我国政府在五个西方国家都知情的情况下委派了一名行政长官，其任务是：为领土人民自由表达其意愿创造条件，并在领土独立前的过渡时期负责管理领土。行政长官在执行任务时，除了别的以外：

废除了对自由行动和自由集会的限制，因为这两项限制可能会对自由的政治竞选运动产生不利的影响；

开始废除基于肤色理由的歧视性立法和其他措施；

接管以前由南非政府管理的26个政府部门；

在每个阶段都曾邀请所有政党——其中只有一个政党拒绝了这项邀请——和其他有关团体，例如教会，同他讨论他们对于领土的政治前途和西方国家提案的意见；

采取步骤保证维持治安，防止领土上和平和有秩序的政治和宪政发展受到破坏或阻碍。

联合国关切西南非洲问题已经三十年之久了，而长期以来无论是国际联盟或是联合国本身的文件中都对这个领土的疆域有明确的规定。领土的边界是根据划定该区域内所有国家边界的各项条约所划定的，国际上承认领土边界已经将近一百年了。多数亚、非、拉国家都承认：根据国际法，一个领土独立后仍应以殖民地时代的边界为边界。此外，经一九六九年四月十六日在赞比亚的卢萨卡举行的东非和中非国家会议所核可，并经一九六九年九月六日至九日在亚的斯亚贝巴举行的非洲统一组织国家和政府首脑会议第六届常会所通过的《南部非洲宣言》^a第11段中说：

a 《大会正式记录，第二十四届会议，附件》，议程项目106，A/7754号文件。

“就我们来说，南部非洲国家目前的边界就是未来自由独立的非洲国家的边界。”

大会一九六九年十一月二十日第2505(XXIV)号决议表示欢迎这个宣言。

任何实体都没有权利扩增或缩小前委任统治的西南非洲的领土。

按照国际法，南非对沃尔维斯湾是有主权的。至于南非和独立的西南非洲正式选出的政府双方可能达成怎样的安排，是属于这两国政府的问题。

在谈判过程中，五个西方国家都同意领土的治安和生命财产的安全不应受到危害。南非认为国际社会也有这种关切。西方五国在这方面的提案是十二个月来认真谈判的结果，照顾到各种微妙的因素，牵一发便动全身。

同样地，行政长官和联合国特别代表的任务和职责是同时顾到两项重要原则：一方面在进行自由选举的筹备工作时，必须治理领土，日常生活必须照旧继续；另一方面国际社会希望“在每个阶段于影响各级行政的政治过程的所有措施付诸执行以前”都要确信“各该措施…是公平适当的”并且不容许任何方面进行恫吓和干涉。行政长官和联合国特别代表两者最好应能携手合作，避免发生摩擦和争执。

显然提案中规定不能每一条都满足每一方面的要求，但南非同西南非洲人民协商后退而求其次，尽量协作。南非不能再退让。我们不能违背西南非洲人民和他们所表明的心愿。

西南非洲人民已经相信一九七八年年底可以获得自己的独立国家了。不但是南非政府的信誉而且是联合国的信誉都牵涉在内，南非这方面不愿违背它对西南非洲居民所作的保证。如果要达成和平的解决方法。就不能再有一段摇摆不定的时期。我们眼见有人不择手段残害和劫持无辜人民，而同时却自称是这些受害人民的代表。文明社会决不容忍这种凶残行为。无辜的受害者要求制止这种行为。

造成南非和联合国间许多年来彼此争执和责骂的一切因素现在都可以消除了。我们所要求的只是，现在应当允许人民在一人一票的基础上选举代表，为国家订定一部宪法，并在未来独立领土政府能够维持秩序、保持安定、繁荣经济的这些条件下和平地达成独立。不论我们过去歧见如何，我呼吁你们促请联合国全体会员国在领土人民实现民族愿望的这个最后程序上毫无保留地提供合作。这是他们要求的，我们也该为他们办到，应该毫不迟延地加以实现。

外交部长

博塔(签名)
